

Bedienungsanleitung WT 193

FUNKTIONEN:

- DCF-77 Funkuhr
- 12/ 24-Stunden-Zeitanzeige
- Datumsanzeige
- Kalenderanzeige
- Wochentagsanzeige in 5 Sprachen wählbar: Deutsch, Englisch, Spanisch, Italienisch und Französisch
- Innentemperatur in °C/°F
- Alarm mit Weckwiederholung
- Hintergrundbeleuchtung

Inbetriebnahme:

1. Entfernen Sie zuerst den Batteriefachdeckel an der Rückseite des Weckers.
2. Legen Sie 2x Mignon AAA, LR03, 1.5V Batterien mit der richtigen Polarität ein.
3. Die Uhr sucht automatisch nach der Funkuhrzeit.
4. Sollte nach 6 Minuten kein Funksignal empfangen worden sein, können Sie auch manuell die Uhrzeit einstellen. (siehe Manuelle Zeiteinstellung)
5. Die Uhr versucht automatisch nach einer Stunde erneut das Funksignal zu empfangen.
6. Die Uhr startet automatisch jeden Morgen um 2.00 Uhr ein Update.
7. Wenn die Uhr nach dem Funksignal sucht, reagiert nur die WAVE Taste.

MANUELLE ZEITEINSTELLUNG:

Sollte die Uhr nach dem Einlegen der Batterien nicht automatisch das Funksignal empfangen, können Sie die Uhrzeit auch manuell einstellen.

1. Halten Sie die SET Taste für 3 Sekunden gedrückt. Die Sprachanzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie UP, um die Sprache der Wochentagsanzeige einzustellen.
2. Betätigen Sie die SET Taste erneut und die 12/24h-Anzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie UP, um das gewünschte Zeitformat einzustellen.
3. Betätigen Sie die SET Taste erneut und die Sekunden Ziffern beginnen zu blinken. Drücken Sie UP, um die Sekunden zurückzustellen "00".
4. Betätigen Sie die SET Taste erneut und die Stunden-Ziffern beginnen zu blinken. Drücken Sie UP, um die Stunden einzustellen.
5. Betätigen Sie die SET Taste erneut und die Minuten-Ziffern beginnen zu blinken. Drücken Sie UP, um die Minuten einzustellen.
6. Betätigen Sie die SET Taste erneut und die Jahresanzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie UP, um das Jahr einzustellen.
7. Betätigen Sie die SET Taste erneut und die Monatsanzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie UP, um

den Monat einzustellen.

8. Betätigen Sie die SET Taste erneut und die Datumsanzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie UP, um das Datum einzustellen.
9. Betätigen Sie die SET Taste erneut, um zum normalen Zeitmodus zu gelangen.

ALARMEINSTELLUNG:

1. Betätigen Sie die MODE Taste.
2. Halten Sie die SET Taste 3 Sekunden lang gedrückt und die Stunden-Ziffern beginnen zu blinken. Drücken Sie UP, um die Stunden einzustellen.
3. Betätigen Sie die SET Taste erneut und die Minuten-Ziffern beginnen zu blinken. Drücken Sie UP, um die Stunden einzustellen.
4. Betätigen Sie die SET Taste erneut, um zur Alarmanzeige zurück zu kehren.
5. Drücken Sie die UP Taste, um die Alarm-Funktion zu aktivieren. Drücken Sie wieder die UP Taste und der Alarm wird deaktiviert.
6. Betätigen Sie die MODE Taste, um zum normalen Zeitmodus zu gelangen.

FUNKTIONSTASTEN

SCHLUMMERFUNKTION/BELEUCHTUNG

- Betätigen Sie die SNOOZE/LIGHT Taste, sobald der Alarm ertönt. Der Alarm ertönt erneut nach 5 Minuten. Betätigen Sie eine beliebige Taste, um die Weckwiederholung zu stoppen.
- Betätigen Sie die SNOOZE/LIGHT Taste, um die Beleuchtung für 3 Sekunden zu aktivieren.

°C/°F Taste

- Betätigen Sie im normalen Zeitmodus die °C/°F Taste, um die Temperaturanzeige in Celsius oder Fahrenheit zu wählen.

WAVE Taste

- Halten Sie im normalen Zeitmodus die WAVE Taste für 3 Sekunden gedrückt, um die Suche nach dem Funksignal zu starten.
- Drücken Sie erneut die WAVE Taste, um die Funksignalsuche zu deaktivieren.

ACHTUNG:

Bei eventuellen Störungen (z.B. ungewöhnliche Anzeige, Empfangsstörung oder verzerrte Alarmgeräusche) wechseln Sie bitte die Batterien.

Instruction WT193

FEATURES:

- DCF-77 radio controlled clock
- 12/24-hour time display
- Date display
- Calendar display
- 5 languages selectable display in Day-of -week: German, English, Spanish, Italian and French
- Indoor temperature in °C/°F
- Alarm with snooze function
- Backlight

SETTING UP:

1. Firstly, open the battery cover at the back of the clock.
2. Checking the correct polarization, insert 2 x AAA, LR03, 1.5V batteries into the compartment and replace the cover.
3. When the batteries are inserted, the clock will be automatically scanning for the radio controlled time signal.
4. If after 6 minutes the DCF time has not been received, you can manually set the time. (see chapter manual time setting)
5. If the clock cannot receive the signal at the first time, it will automatically attempt to receive the signal again one hour later.
6. The clock will automatically receive the signal everyday 2.00 am.
7. When the clock is scanning for signal, only the WAVE key is operational.

MANUAL TIME SETTING:

In some cases after inserting the batteries, the clock may not be able to receive the DCF signal. In this situation, the time should be set manually.

1. Press the SET key and then press the UP key to choose the language for the Day of week.
2. Press the SET key again and then press the UP key to choose the time format 12/24h.
3. Press the SET key again and the “second” digits will start flashing. Press the UP key to clear the “second” to 00.
4. Press the SET key again and the “hour” digits will start flashing. Press UP key to adjust the hour.
5. Press the SET key again and the “minute” digits will start flashing. Press the UP key to adjust the minute.
6. Press the SET key again and the “year” digits will start flashing. Press UP key to adjust the year.
7. Press the SET key again and the “month” digits will start flashing. Press the UP key to adjust the month.

8. Press the SET key again and the “date” digits will start flashing. Press the UP key to adjust the date.
9. Press the SET key again to return to normal display.

ALARM SETTING:

1. Press the MODE key.
2. Press and hold the SET key for 3 seconds and the “hour” digits of alarm time will start flashing. Press UP key to adjust the hour.
3. Press the SET key again and the “minute” digits of alarm time will start flashing. Press UP key to adjust the minute.
4. Press the SET key again to return to alarm time display.
5. Press the UP key once to activate alarm on function and twice to inactivate the alarm on function.
6. Press MODE key to return to normal display mode.

FUNCTION KEYS

SNOOZE/LIGHT KEY

- When the alarm beeps, press the SNOOZE/LIGHT key to pause the alarm for 5 minutes and the snooze function can be used repeatedly.

To stop snooze function, just press other keys once.

-Press the SNOOZE/LIGHT key to illuminate the LCD for 3 seconds.

°C/°F KEY

-In normal time display, press the °C/°F key to toggle between Celsius and Fahrenheit temperature readings.

WAVE KEY

-In normal time display, press and hold the WAVE key for 3 seconds to activate the DCF scanning function.

-If the clock is scanning for the DCF signal, press the WAVE key once to inactivate the DCF scanning function.

MANUEL D'INSTRUCTION WT193

CARACTERISTIQUES:

- Radio réveil
- Heure affiché en 12/24-heure
- Ecran calendrier
- 5 langues Jour de la semaine: Allemand, Anglais, Espagnol, Italien et Français
- Température intérieure en °C/°F
- Alarme avec fonction snooze
- LCD avec éclairage

CONFIGURATION:

1. Premièrement, ouvrir le boîtier des piles du réveil.
2. Contrôler que les piles soient insérées correctement, mettre 2 piles AAA, LR03, 1.5V dans le boîtier et replacer le couvercle du boîtier.
3. Quand les batteries sont insérées, l'alarme scannera automatiquement le réveil pour trouver le signal de l'heure.
4. Si après 6 minutes l'heure DCF n'est pas reçue, vous pourrez la configurer manuellement. (voir chapitre réglage manuel de l'heure)
5. Si le réveil ne peut recevoir le signal au premier coup, il peut très bien le recevoir une heure plus tard.
6. Le réveil recevra automatiquement le signal tous les jours à 2h.
7. Quand l'alarme scanne le signal, le bouton WAVE est le seul qui peut être utilisé.

REGLAGE MANUEL DE L'HEURE:

Dans certains cas après avoir inséré les piles, le réveil ne reçoit pas le signal DCF. Dans ce cas, l'heure doit être réglée manuellement.

1. Pressez la touche SET et UP pour choisir la langue des jours de la semaine.
2. Pressez la touche SET et pressez UP pour régler le time zone format 12/24 heure.
3. Pressez la touche SET aussi et les "secondes" vont clignoter, pressez UP pour mettre les "secondes" à 00.
4. Pressez et maintenir la touche SET pendant 3 secondes et l'"heure" va clignoter, pressez UP pour régler l'heure.
5. Pressez la touche SET aussi et les "minutes" vont clignoter, pressez les touches UP pour régler l'heure.
6. Pressez la touche SET et l'"année" clignotera, pressez UP pour régler l'année.
7. Pressez la touche SET et le "mois" clignotera, pressez UP pour régler le mois.
8. Pressez la touche SET et la "date" Clignotera, pressez UP pour régler l'heure.

9. Pressez la touche SET pour retourner l'écran normal.

CONFIGURATION ALARME:

1. Pressez la touche MODE.
2. Pressez la touche SET et l'"heure" clignotera, pressez UP pour régler l'heure.
3. Pressez et maintenir le bouton SET pendant 3 secondes et les "minutes" clignoteront, pressez UP pour régler les minutes.
4. Pressez la touche SET pour revenir à l'écran normal.
5. Pressez la touche UP une fois pour activer l'alarme. Pressez la touche UP une fois de plus, l'alarme en fonction sera désactivée.
6. Pressez la touche MODE pour revenir à l'écran normal.

FONCTION TOUCHES

SNOOZE/TOUCHE LUMIERE

-Quand l'alarme snooze bipe, pressez la touche SNOOZE/LIGHT pour faire une pause de 5 minutes et la fonction snooze sera répétée.

Pour stopper la fonction snooze, pressez une autre touche.

-Pressez la touche SNOOZE/LIGHT pour illuminer l'écran LCD pendant 3 secondes.

BOUTON °C/°F

-En temps normal, pressez la touche °C/°F pour passer de Celsius à Fahrenheit.

BOUTON WAVE

-Pressez et maintenir le bouton WAVE pendant 3 secondes pour activer le scan DCF.

-Si le réveil est en train de scanner le signal DFC, pressez la touche WAVE une fois pour désactiver la fonction scan DCF.

MANUAL DE INSTRUCCIONES WT 193

CARACTERÍSTICAS:

- Reloj radio controlado
- Visualización 12/24
- Visualización de calendario
- Visualización del día de la semana seleccionable en 5 idiomas: alemán ,inglés, español, italiano y francés
- Temperatura interior en °C/°F
- Alarma con función snooze (repetición de alarma)
- Pantalla LCD con back-light (iluminación de fondo)

CONFIGURACIÓN:

1. En primer lugar, abrir la tapa de las pilas situada en la parte posterior del reloj.
2. Comprobar que la polarización sea correcta, introducir las pilas 2xAAA, LR03m de 1.5V en el compartimento y volver a colocar la tapa.
3. Una vez que se hayan introducido las pilas, el reloj buscará automáticamente la señal del reloj radiocontrolado.
4. Si después de 6 minutos no se ha recibido la señal DCF, podrá configurarla de forma manual. (ver capítulo ajuste manual de la hora)
5. Si el reloj no recibe la señal a la primera, volverá a intentarlo automáticamente una hora más tarde.
6. El reloj recibirá la señal automáticamente todos los días a las 2.00.
7. Cuando el reloj está buscando la señal, solo funcionará el botón WAVE.

CONFIGURACIÓN MANUAL DE LA HORA:

Algunas veces, después de haber colocado las pilas, el reloj no puede recibir la señal DCF. En este caso, la hora deberá configurarse de forma manual.

1. Volver a presionar el botón set y posteriormente el botón para elegir el idioma del Día de la semana.
2. Volver a presionar el botón set y posteriormente el botón UP para ajustar la visualización 12/24.
3. Volver a presionar el botón SET y los "segundos" comenzarán a parpadear, presionar el botón UP para poner a cero los minutos.
4. Presionar y mantener presionado el botón SET durante 3 segundos y la "hora" comenzará a parpadear, presionar el botón UP para ajustar la hora.
5. Volver a presionar el botón SET y los "minutos" comenzarán a parpadear, presionar el botón UP para ajustar los minutos.

6. Volver a presionar el botón SET y el "año" comenzará a parpadear, presionar el botón UP para ajustar el año.
7. Volver a presionar el botón SET y el "mes" comenzará a parpadear, presionar el botón UP para ajustar el mes.
8. Volver a presionar el SET y la "fecha" comenzará a parpadear, presionar el botón UP para ajustar la fecha.
9. Volver a presionar el botón SET para regresar a la pantalla principal.

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA:

1. Presionar el botón de configuración de la MODE .
2. Presionar y mantener presionado el botón SET durante 3 segundos y los "minutos" comenzarán a parpadear, presionar el botón UP para ajustar los minutos.
3. Volver a presionar el botón SET y las "horas" de la alarma comenzarán a parpadear, presionar el botón UP para ajustar las horas.
4. Volver a presionar el botón SET key para regresar a la pantalla principal.
5. Presionar el botón UP una vez para activar la función de alarma. Presionar el botón UP una vez más, y la alarma será desactivada.
6. Volver a presionar el botón MODE para regresar a la pantalla principal.

BOTONES DE FUNCIÓN

BOTÓN SNOOZE/LIGHT

- Cuando suene la alarma de repetición, presionar el botón SNOOZE/LIGHT para detener la alarma durante 5 minutos, esta función puede utilizarse repetidamente. Para parar la función de alarma de repetición, simplemente presionar cualquier botón una vez.

-Presionar el botón SNOOZE/LIGHT para iluminar la pantalla LCD durante 3 segundos.

BOTÓN °C/°F

- En la pantalla principal, presionar el botón °C/°F para pasar alternativamente de la temperatura en grados Celsius a Fahrenheit.

BOTÓN WAVE

- En la pantalla principal, presionar y mantener presionado el botón WAVE durante 3 segundos para activar la función de búsqueda DCF.

-Si el reloj está buscando la señal DFC, presionar el botón WAVE una vez para desactivar la función de búsqueda de la señal DFC.

GEBRUIKSAANWIJZING WT193

MOGELIJKHEDEN:

- Radiobestuurde klok
- tijdsweergave met 12/24 uur
- Kalenderdisplay
- Weekdag in een van vijf talen Duits, Engels, Spaans, Italiaans en Frans
- Binnentemperatuur in °C/°F
- Sluimeralarmfunctie
- LCD achtergrondverlichting

INSTELLEN:

1. Open eerst het batterijvak aan de achterkant van de klok.
2. Steek 2xAAA, LR03, 1.5V batterijen in de juiste richting in het vak en zet het dekseltje weer terug.
3. Zodra de batterijen erin zitten, zal de klok automatisch naar het radiosignaal voor de kloksynchronisatie zoeken.
4. Als hij dit DCF signaal na 6 minuten nog niet heeft gevonden, kunt u de klok zelf gelijk zetten. (Zie zelf de tijd instellen)
5. Als de klok het signaal niet de eerste keer kan ontvangen, zal het automatisch na een uur weer proberen.
6. De klok zal automatisch elke dag om 2.00 's nachts het tijdsignaal ontvangen
7. Als de klok bezig is met zoeken naar het signaal, dan zal alleen de WAVE knop actief zijn.

ZELF DE TIJD INSTELLEN:

In sommige gevallen zal de klok na het inzetten van de batterijen niet in staat zijn om het DCF signaal te ontvangen. In zo'n geval moet men de tijd zelf bijstellen.

1. Druk weer op SET, dan op UP om de taal voor de weekdag bij te stellen.
2. Druk weer op SET en dan op UP om de tijdsweergave met 12/24 uur.
3. Druk weer op SET zodat de seconde-cijfers gaan knipperen, dan op UP om deze op 00 te zetten.
4. Druk 3 seconden op SET zodat de uur-cijfers gaan knipperen, dan op UP om deze bij te stellen.
5. Druk weer op SET zodat de minuut-cijfers gaan knipperen, dan op UP om deze bij te stellen.
6. Druk weer op SET zodat de jaar-cijfers gaan knipperen, dan op UP om deze bij te stellen.

7. Druk weer op SET zodat de maand-cijfers gaan knipperen, dan op UP om deze bij te stellen.
8. Druk weer op SET zodat de datum-cijfers gaan knipperen, dan op UP om deze bij te stellen.
9. Druk weer op SET om naar normale weergave terug te gaan.

INSTELLEN WEKKER:

1. Druk op de knop MODE.
2. Druk weer op SET zodat de uur-cijfers gaan knipperen, dan op UP of DOWN om deze bij te stellen.
3. Druk 3 seconden op SET zodat de minuut-cijfers gaan knipperen, dan op UP of DOWN om deze bij te stellen.
4. Druk weer op SET om naar normale weergave terug te gaan.
5. Druk eenmaal op UP om de wekker aan te zetten. Druk weer op UP om de wekker af te zetten.
6. Druk op MODE om naar normale weergave terug te gaan.

FUNCTIEKNOPPEN

SLUIMER/LICHT KNOP

-Als de wekker afgaat, drukt men op SNOOZE/LIGHT om nog 5 minuten door te slapen, dit kan men meerdere malen herhalen.

Om de sluimerwekker te stoppen hoeft men alleen eenmaal op een van de andere knoppen te drukken.

-Druk op SNOOZE/LIGHT, de achtergrondverlichting gaat 3 seconden aan.

°C/°F KNOP

-Tijdens normale tijdsweergave kan men op de °C/°F knop drukken om heen een weer te schakelen tussen temperatuurmeting in Celsius en Fahrenheit.

WAVE KNOP

-Tijdens normale tijdsweergave moet men de WAVE knop 3 seconden ingedrukt houden om de DCF zoekfunctie te activeren.

-Als de klok naar het DCF signaal aan het zoeken is, moet men de WAVE knop eenmaal indrukken om de DCF zoekfunctie te disactiveren.

MANUALE DI ISTRUZIONI WT193

CARATTERISTICHE:

- Sveglia radiocomandata
- Display dell'ora formato 12/24 ore
- Display calendario
- Display Giorno della settimana selezionabile in 5 lingue: tedesco, inglese, spagnolo, italiano e francese
- Temperatura ambiente espressa in °C/°F
- Funzione snooze
- Retroilluminazione a cristalli liquidi

FUNZIONAMENTO:

1. Aprire il coperchio del vano batteria sul retro della sveglia.
2. Inserire 2 pile AAA, LR03 da 1.5V nel vano batteria, avendo cura di verificarne la corretta polarità, e riposizionare il coperchio.
3. Dopo aver inserito le pile, la sveglia effettuerà la ricerca automatica del segnale orario radiocomandato.
4. Se dopo 6 minuti l'orario DCF non è stato ricevuto, la regolazione dell'ora potrà essere effettuata manualmente. (vedi capitolo regolazione manuale dell'ora)
5. Se la sveglia non è in grado di ricevere il segnale la prima volta, tenterà nuovamente di ricevere il segnale in automatico dopo un'ora.
6. La sveglia riceverà automaticamente il segnale ogni giorno alle 2.00 am.
7. Quando la sveglia effettua la ricerca del segnale, funziona solo il tasto WAVE.

REGOLAZIONE MANUALE DELL'ORA:

In alcuni casi, dopo l'inserimento delle pile, la sveglia potrebbe non essere in grado di ricevere il segnale DCF. In tal caso, è opportuno procedere alla regolazione manuale dell'ora.

1. Premere nuovamente il tasto SET e quindi premere il tasto UP (SU) per scegliere la lingua del Giorno della settimana.
2. Premere nuovamente il tasto SET e quindi premere il tasto UP (SU) per regolare l'ora nel formato 12/24 ore.
3. Premere nuovamente il tasto SET; i caratteri alfanumerici dei "secondi" inizieranno a lampeggiare; premere il tasto UP (SU) per azzerare i secondi.
4. Tener premuto il tasto SET per 3 secondi; i caratteri alfanumerici dell'"ora" inizieranno a lampeggiare; premere il tasto UP (SU) per regolare l'ora.
5. Premere nuovamente il tasto SET; i caratteri alfanumerici dei "minuti" inizieranno a lampeggiare; premere il tasto UP (SU) per regolare i minuti.
6. Premere nuovamente il tasto SET; i caratteri alfanumerici dell'"anno" inizieranno a lampeggiare;

premere il tasto UP (SU) per regolare l'anno.

7. Premere nuovamente il tasto SET; i caratteri alfanumerici del "mese" inizieranno a lampeggiare; premere il tasto UP (SU) per regolare il mese.
8. Premere nuovamente il tasto SET; i caratteri alfanumerici della "data" inizieranno a lampeggiare; premere il tasto UP (SU) per regolare la data.
9. Premere nuovamente il tasto SET per tornare alla visualizzazione normale.

REGOLAZIONE DEL MODO SVEGLIA:

1. Premere il tasto MODE (regolazione del modo sveglia).
2. Premere nuovamente il tasto SET; i caratteri alfanumerici dell'"ora" dell'ora di sveglia inizieranno a lampeggiare; premere il tasto UP (SU) per regolare l'ora.
3. Tener premuto il tasto SET per 3 secondi; i caratteri alfanumerici dei "minuti" dell'ora di sveglia inizieranno a lampeggiare; premere il tasto UP (SU) per regolare i minuti.
4. Premere nuovamente il tasto SET per tornare alla visualizzazione dell'ora di sveglia.
5. Premere una volta il tasto UP (SU) per attivare la funzione sveglia. Premere ancora una volta il tasto UP (SU) per disattivare la funzione sveglia.
6. Premere il tasto MODE per tornare alla modalità di visualizzazione normale.

TASTI FUNZIONE

TASTO SNOOZE/LIGHT (LUMINOSITÀ)

- Quando la sveglia in modo snooze emette degli impulsi, premere il tasto SNOOZE/LIGHT per bloccare l'allarme sveglia per 5 minuti; la funzione snooze può essere utilizzata più volte.

Per bloccare la funzione snooze, premere una volta un tasto qualsiasi.

- Premere il tasto SNOOZE/LIGHT per illuminare per 3 secondi il display a cristalli liquidi.

TASTO °C/°F

- Nella modalità di visualizzazione normale dell'ora, premere il tasto °C/°F per impostare la temperatura rilevata con i gradi Celsius o Fahrenheit.

TASTO WAVE

- Nella modalità di visualizzazione normale dell'ora, tener premuto il tasto WAVE per 3 secondi per attivare la funzione di ricerca DCF.

- Se la sveglia sta effettuando la ricerca del segnale DCF, premere una volta il tasto WAVE per disattivare la funzione di ricerca DCF.